

Distr.: General
19 December 2012
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الرابعة والأربعون

٢٦ شباط/فبراير - ١ آذار/مارس ٢٠١٣

البند ٤ (هـ) من جدول الأعمال المؤقت*

بنود للعلم: إحصاءات الخدمات

تقرير فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات

مذكرة من الأمين العام

وفقا لطلب قدمته اللجنة الإحصائية في دورتها الثالثة والأربعين (انظر E/2012/24)، يتشرف الأمين العام بأن يحيل تقرير فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات، الذي يقدم إلى اللجنة للعلم. ويعرض التقرير صورة عن التقدم الذي أحرزه الفريق منذ التقرير الأخير الذي قدم إلى اللجنة الإحصائية في عام ٢٠١٠ (E/CN.3/2010/23). وقد استخدم فريق فوربرغ إطارا لتطوير المحتوى من أجل إرساء أفضل الممارسات في مجال جمع إحصاءات النواتج والأسعار لما يزيد عن ٧٥ صناعة من صناعات الخدمات جرى تحديدها في التتبع الرابع لتصنيف الصناعات الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية. ويرد عرض لثمار هذا العمل ونواتجه الملموسة في الموقع الشبكي للفريق (<http://www.voorburggroup.org>). ويشتمل التقرير على قائمة تفصيلية للصناعات التي جرى تناولها وعرض لإطار تطوير المحتوى الذي يسترشد به فيما يبذل من جهود متواصلة. وكذلك تناول الفريق في السنوات الأخيرة بعض المسائل الشاملة في ورقات يمكن الاطلاع عليها في الموقع الشبكي. واللجنة مدعوة إلى أن تحيط علما بهذا التقرير.

* E/CN.3/2013/1



الرجاء إعادة استعمال الورق

110113 110113 12-65763 (A)



تقرير فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات

أولاً - مقدمة

١ - أنشئ فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات في أواخر الثمانينات استجابة لطلب من اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة من أجل المساعدة على تطوير إحصاءات الخدمات. وقد عقد الاجتماع الأول للفريق، الذي استضافه مكتب الإحصاءات الهولندي، في كانون الثاني/يناير ١٩٨٧ في فوربرغ (هولندا)، وهي المدينة التي يستمد منها الفريق اسمه.

٢ - ولم يكن الهدف من إنشاء فريق فوربرغ أن يكون مجرد منتدى آخر لتبادل المعلومات. بل كان الهدف منه أن يكون فريقاً من البلدان المهتمة بالاضطلاع بأعمال التطوير بين الاجتماعات وأثناءها، والتي لديها القدرات اللازمة لذلك، وفقاً لقواعد ثابتة وجدول زمني واضح. والواقع أن الغرض من الفريق كان معالجة مسائل تتعلق بإنتاج إحصاءات الخدمات، بما في ذلك نواتج منتجات الخدمات ومدخلاتها، وتقدير المنتجات الفعلية لأنشطة الخدمات، وتحديد الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات وصناعاتها، وما يترتب عليها من آثار بالنسبة لتصنيف المنتجات والصناعات (التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية).

٣ - ونجح الفريق على مر السنوات في وضع تصنيف للمنتجات والصناعات واستقصاءات نموذجية، وفي مناقشة طائفة واسعة من المواضيع، من قبيل مجتمع المعلومات والمؤشرات القصيرة الأجل والتجارة الدولية للخدمات، على سبيل المثال لا الحصر. وردا على بعض الشواغل المتعلقة باتساع جدول أعمال الفريق ونطاق المشاركة فيه، قام مكتب فوربرغ في عام ٢٠٠٥ باستعراض مجالات تركيز الفريق وطرائق عمله، وإعداد رؤية استراتيجية^(١) تصف ولايته ودوره وخطة عمله في المستقبل. وقد عُرضت ورقة الرؤية هذه على الدورة السادسة والثلاثين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة، التي عقدت في آذار/مارس ٢٠٠٥، حيث تم تجديد ولاية فريق فوربرغ مع التركيز فيها بصورة خاصة على وضع الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات.

٤ - ويقدم هذا التقرير معلومات مستكملة عن التقدم الذي أحرزه الفريق في معالجة مسألة أفضل الممارسات في مجال إحصاءات نواتج صناعات الخدمات وإحصاءات أسعار صناعات

(١) "Louis Marc Ducharme, "Strategic Vision of the Voorburg Group on Services Statistics for 2005-2008" وهي وثيقة معلومات أساسية قدمت إلى اللجنة الإحصائية في دورتها السادسة والثلاثين.

الخدمات وتصنيفات صناعات الخدمات ومنتجاتها. ويعرض التقرير أيضا النواتج الملموسة التي حققها فريق فوربرغ في إطار تطوير المحتوى الذي اعتمده الفريق في عام ٢٠٠٦.

ثانياً - التقدم المحرز منذ عام ٢٠١٠

٥ - خلال الدورة السادسة والثلاثين للجنة الإحصائية، قدم فريق فوربرغ رؤية استراتيجية مستكملة للاسترشاد بها في الأعمال المقبلة التي تركز على تحديد صناعات الخدمات ومنتجاتها ومقاييس دوراتها وتعريفها على النحو السليم، مع السعي بصورة منسقة إلى وضع أرقام قياسية لأسعار الإنتاج تُستخدم كمعاملات انكماش لتحسين قياس عناصر الخدمات في الناتج المحلي الإجمالي بأسعار ثابتة. وبالتالي، ركز الفريق أعماله على المجالات التالية: (أ) مسائل التصنيف؛ (ب) مقاييس النواتج؛ (ج) الأرقام القياسية للأسعار.

٦ - وفي عام ٢٠٠٦، اعتمد فريق فوربرغ إطاراً لتطوير المحتوى من أجل كفاءة تركيز أعماله على تلك الرؤية وكفاءة عرض تلك الأعمال من خلال مجموعة من النواتج الملموسة التي من شأنها أن توفر معلومات للأوساط الأعم المعنية بالإحصاءات الرسمية.

٧ - وقام فريق فوربرغ بتطبيق العملية الجديدة على مجالات تزايد الاهتمام بها بسبب التطورات الاقتصادية الدولية، ومنها المجالات التالية: (أ) خدمات التعاقد الخارجي والصناعات التحويلية؛ (ب) خدمات الوساطة المالية؛ (ج) خدمات البحث والتطوير؛ (د) خدمات إدارة النفايات ومعالجتها؛ (هـ) خدمات تجارة الجملة والتجزئة.

٨ - وقد تم تناول كل من هذه المجالات في إطار دورة مدتها سنتان تقدم فيها عروض وجيزة تلخص التجارب الوطنية وتبين تفاصيل أفضل الممارسات. وبالإضافة إلى معالجة تلك المجالات، واصل فريق فوربرغ استعراضه لمجالات الاهتمام والاحتياجات الأخرى. ويرد أدناه موجز للأنشطة حسب السنة:

(أ) عام ٢٠١٠، فيينا:

١' العروض الوجيزة المتعلقة بمعدل الدوران والأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات (تناولت تلك العروض ما يلي: خدمات التنظيف والمرافق؛ وأنشطة البحث والتطوير؛ وخدمات الإقامة والطعام؛ وتجارة الجملة والتجزئة)؛

٢' الورقات القطاعية (تناولت تلك الورقات ما يلي: خدمات النقل المائي؛ ونقل البضائع بالسكك الحديدية)؛

‘٣’ الورقات القطاعية المنقحة التي يتم من خلالها استعراض مواضيع سابقة وتحديثها ودمجها في الصيغة المتسقة لخطة عمل الفريق وإطار تطوير المحتوى (تناولت تلك الورقات ما يلي: الحفظ والتخزين؛ والخدمات القانونية)؛

‘٤’ المواضيع الشاملة (تناولت تلك المواضيع ما يلي: خدمات الوساطة المالية المحتسبة على نحو غير مباشر، بما في ذلك الاستعراض العام، وتحديد المعدلات المرجعية المناسبة، ومعالجة الأسعار السلبية؛ والتسويات المتعلقة بالتنوع في الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات، مع التركيز على الفروق المفاهيمية للتأجير، والنقل الجوي، والإعلان)؛

(ب) عام ٢٠١١: نيويورك، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية:

‘١’ العروض الوجيزة المتعلقة بمعدل الدوران والأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات (تناولت تلك العروض أنشطة إصلاح السيارات وصيانتها؛ وأنشطة التأمين بخلاف التأمين على الحياة؛ وخدمات التحليل والاختبارات التقنية؛ وخدمات إدارة النفايات ومعالجتها)؛

‘٢’ الورقات القطاعية (تناولت تلك الورقات ما يلي: خدمات التنظيف والمرافق؛ وخدمات البحث والتطوير؛ وخدمات الإقامة والطعام؛ والأعمال المصرفية والائتمان)؛

‘٣’ المواضيع الشاملة (تناولت تلك المواضيع ما يلي: مواصلة المناقشات بشأن التسويات المتعلقة بنوعية تجارة الجملة/التجزئة وتحديد هوامشها؛ وفرقة العمل التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي/المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية المعنية بتنقيح دليل الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات؛ وخدمات الصناعات التحويلية والتعاقد الخارجي؛ والدروس المستفادة من وضع واستخدام النماذج المعتمدة على تحليل عناصر السعر في تحديد الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات)؛

(ج) عام ٢٠١٢: وارسو:

‘١’ العروض الوجيزة المتعلقة بمعدل الدوران والأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات (تناولت تلك العروض ما يلي: خدمات إصلاح وصيانة الآلات ذات الاستخدام التجاري والصناعي؛ وخدمات الفنون والترفيه والتسلية؛

وخدمات إصلاح وصيانة السلع الاستهلاكية والمتزلية؛ وخدمات معالجة المياه وتوزيعها)؛

‘٢’ الورقات القطاعية (تناولت تلك الورقات ما يلي: أنشطة إصلاح المركبات ذات الحركات وصيانتها؛ وأنشطة التأمين بخلاف التأمين على الحياة؛ وخدمات إدارة النفايات ومعالجتها؛ وخدمات التحليل والاختبارات التقنية؛ وتجارة الجملة والتجزئة وأنشطة الإصلاح)؛

‘٣’ الورقات القطاعية المنقحة (تناولت تلك الورقات ما يلي: خدمات النقل الجوي للركاب (التسعير الدينامي)؛ وخدمات الاتصالات اللاسلكية؛ وخدمات البرمجة الحاسوبية)؛

‘٤’ المواضيع الشاملة (تناولت تلك المواضيع ما يلي: أوجه الكفاءة التشغيلية في استقصاءات معدل الدوران والأسعار، بما في ذلك استخدام السجلات الإدارية وفرص الإبلاغ المباشر على شبكة الإنترنت وغيرها من فرص الإبلاغ الإلكترونية؛ ومواصلة النقاش بشأن مسائل التسويات المتعلقة بالنوعية الخاصة بأرقام مختارة من الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات).

٩ - وقد أعد فريق فوربرغ مكتبة كبيرة تضم الخبرات الوطنية في مجال تطوير إحصاءات معدل الدوران والأسعار فيما يتعلق بصناعات الخدمات منذ وضع إطار تطوير المحتوى. وقد تناول الفريق إجمالاً أكثر من ٧٥ صناعة من صناعات الخدمات جرى تحديدها في التنقيح الرابع للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية. وترد في المرفق الأول قائمة كاملة بتلك الصناعات. ولدى فريق فوربرغ موقع شبكي يحتفظ فيه بجميع ورقاته القطاعية وغيرها من المواد الأخرى ذات الصلة كي يمكن للأطراف المهتمة الرجوع إليها (<http://www4.statcan.ca/english/voorburg/>). ولا يزال إطار تطوير المحتوى يوفر إطاراً متسقاً لإسناد العمل، كما يوفر شكلاً موحداً يغطي جميع صناعات الخدمات (انظر المرفق الثاني). وقد أتاحت إضافة المواضيع الشاملة، التي تدور في إطار تحديد أسعار الخدمات ومعدل دورانها وتصنيفاتها، فرصة إضافية لتحسين هذه البرامج والتعلم من تجارب البلدان الأخرى.

ثالثاً - جدول الأعمال المقبلة

١٠ - يشتمل جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الثامن والعشرين لفريق فوربرغ على عروض وجيزة لأنشطة البريد، وأنشطة البرمجة والإذاعة، وأنشطة نشر البرامجيات، وغيرها

من أنشطة النشر، وأنشطة التخزين والأنشطة المتصلة بها (محور التركيز على اللوجستيات). وسوف يستعرض أيضا فريق فوربرغ التطورات الناشئة في مجال برامجيات استعراض البيانات وتحريها بصورة آلية، وذلك من حيث الأسعار ومعدل الدوران، والتحسينات المتعلقة بالإبلاغ عن النوعية الإحصائية لمجموعة البيانات الرسمية، وغير ذلك من المسائل البرنامجية التي تؤثر على إحصاءات معدل الدوران والأسعار. كذلك سيفتح فريق فوربرغ حوارا مع أعضاء فريق أوتاوا المعني بالأرقام القياسية للأسعار قبل الاجتماع الثامن والعشرين، وقد طلب اثنان من أعضاء فريق فوربرغ تخصيص وقت لهما في جدول أعمال اجتماع فريق أوتاوا الذي سيعقد في أيار/مايو ٢٠١٣ المقبل، من أجل مناقشة مسائل التسويات المتعلقة بالنوعية التي تخص الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات، وهي مسائل عكف فريق فوربرغ على مناقشتها في السنوات الأخيرة. ويأمل الفريق في التوصل إلى توافق في الآراء بشأن تلك المسائل في اجتماعه الثامن والعشرين.

١١ - وقدم فريق فوربرغ إلى الشعبة الإحصائية التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية مجموعة من التوصيات بخصوص تنقيحات يمكن إدراجها في التنقيح المقبل للتصنيف المركزي للمنتجات، وسوف يضع قائمة بتوصيات تتعلق بالتنقيح التالي للتصنيف الصناعي الدولي الموحد. ويشكل فريق فوربرغ موردا فريدا من نوعه للمشورة المتعلقة بمحتوى وهيكل التصنيفات الموحدة بسبب الخبرة العملية المتوافرة لدى أعضائه في استخدام تلك التصنيفات. وتشتمل خطة عمل الفريق على إعادة النظر في الأعمال التي تمت في الماضي واستكمالها بحيث تدمج فيها تغييرات وتطورات السوق. ويجري حاليا إعداد عملية رسمية لتقديم التقارير إلى الشعبة الإحصائية بشأن التغييرات التي يمكن أن تطرأ على التصنيفات.

الصناعات التي يغطيها فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات،
٢٠٠٦-٢٠١٢

اسم الصناعة	رمز التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية
الصرف الصحي	3700
جمع النفايات غير الخطرة	3811
جمع النفايات الخطرة	3812
معالجة النفايات غير الخطرة وتصريفها	3821
معالجة النفايات الخطرة وتصريفها	3822
استرجاع المواد	3830
أنشطة المعالجة وخدمات إدارة النفايات الأخرى	3900
صيانة وإصلاح المركبات ذات المحركات الآلية	4520
تجارة الجملة	462-469
نقل الركاب بالسكك الحديدية فيما بين المدن	4911
نقل البضائع بالسكك الحديدية	4912
النقل البري للبضائع	4923
النقل المائي البحري والساحلي للركاب	5011
النقل المائي البحري والساحلي للبضائع	5012
النقل المائي الداخلي للركاب	5021
النقل المائي الداخلي للبضائع	5022
النقل الجوي للركاب	5110
النقل الجوي للبضائع	5120
التخزين	5210
أنشطة شركات نقل البريد الخاصة	5320
أنشطة الإقامة القصيرة المدى	5510
أماكن المخيمات والمنتزهات الترفيهية التي تتيح مكانا للسيارات والمنتزهات التي تتيح مكانا للمقطورات	5520
مرافق الإقامة الأخرى	5590
أنشطة المطاعم وخدمات الأتعمة المتنقلة	5610
تقديم وجبات الطعام في المناسبات	5621
أنشطة خدمات الطعام الأخرى	5629

رمز التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية	اسم الصناعة
5630	أنشطة تقديم المشروبات
6110	أنشطة الاتصالات السلكية
6120	أنشطة الاتصالات اللاسلكية
6130	أنشطة الاتصالات الساتلية
6190	أنشطة الاتصالات الأخرى
6201	أنشطة البرمجة الحاسوبية
6202	أنشطة الخبرة الاستشارية الحاسوبية وإدارة المرافق الحاسوبية
6209	أنشطة خدمات تكنولوجيا المعلومات والحاسوب الأخرى
6311	أنشطة تجهيز البيانات واستضافة المواقع على الشبكة وما يتصل بذلك من أنشطة
6312	بوابات الشبكة
6411	أعمال المصارف المركزية
6419	أنواع الوساطة المالية الأخرى
6492	أشكال القروض الأخرى
6512	التأمين بخلاف التأمين على الحياة
6520	إعادة التأمين
6810	الأنشطة العقارية في الممتلكات المملوكة أو المؤجرة
6820	الأنشطة العقارية على أساس رسوم أو عقود
6910	الأنشطة القانونية
6920	الأنشطة المحاسبية وأنشطة مسك الدفاتر ومراجعة الحسابات والاستشارات الضريبية
7020	أنشطة الخبرة الاستشارية في مجال الإدارة
7110	الأنشطة المعمارية والهندسية والخدمات الاستشارية الفنية المتصلة
7120	الاختبارات والتحليل التقنية
7210	البحث والتطوير التجريبي في مجالي العلوم الطبيعية والهندسة
7220	البحث والتطوير التجريبي في مجالي العلوم الاجتماعية والإنسانية
7310	الإعلان
7320	أبحاث السوق واستطلاعات الرأي
7710	تأجير المركبات ذات المحركات
7721	تأجير السلع الترفيهية والرياضية
7722	تأجير شرائط وأقراص الفيديو
7729	تأجير السلع الشخصية والمتزلية الأخرى
7730	تأجير الآلات والمعدات الأخرى والسلع الحقيقية

اسم الصناعة	رمز التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية
أنشطة وكالات التشغيل	7810
أنشطة وكالات التشغيل المؤقت	7820
أنشطة تقديم موارد بشرية أخرى	7830
أنشطة الأمن الخاصة	8010
أنشطة خدمات نظم الأمن	8020
أنشطة التحقيقات	8030
أنشطة متكاملة لدعم المرافق	8110
التنظيف العام للمباني	8121
أنشطة تنظيف المباني وأنشطة التنظيف الصناعي الأخرى	8129
الأنشطة المتعلقة بخدمة وصيانة تحميل المواقع	8130

المرفق الثاني

فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات: إطار تطوير المحتوى لإحصاءات قطاع الخدمات

١ - توصي فرقة العمل التابعة لفريق فوربرغ البلدان الأعضاء باستخدام العناصر الخمسة التالية لإطار تطوير محتوى إحصاءات قطاعات الخدمات من أجل إعداد البيانات الاسمية لمعدل الدوران/النواتج وإحصاءات التسعير، مع توفير روابط للوصل بالتصنيفات والحسابات القومية. ويركز هذا الاقتراح على الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج وإحصاءات معدل الدوران/النواتج (وسوف يكون للأرقام القياسية لأسعار الإنتاج دور رئيسي، وإن كان معادلا لدور بيانات معدل الدوران/النواتج). وسوف يفضي إطار تطوير المحتوى هذا إلى وضع مجموعة من المبادئ التوجيهية التي تشتمل على العناصر التالية ويجري إدراجها في سلسلة من الورقات القطاعية التي تغطي فرادى صناعات الخدمات:

العنصر الأول

(أ) الاتفاق على ما يلي: '١' مصطلحات طريقة التسعير (أو ما يعادلها من مصطلحات توضع في شكل موسوعة) و '٢' مصطلحات طريقة تحديد معدل الدوران/النواتج لاستخدامها في العروض الوجيزة والورقات القطاعية (ملاحظة: تشتمل موسوعة الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات التي أعدت بحلول آذار/مارس ٢٠٠٦ على مصطلحات مشتركة مقترحة للأسعار؛ إلا أنه لا يشترط في هذه المرحلة إعداد موسوعة للأعمال المتعلقة بمعدل الدوران/النواتج)؛

العنصر الثاني

(ب) إعداد عروض وجيزة (في السنة الأولى) توضح تفاصيل الممارسات الحالية المتعلقة بما يلي: '١' جمع بيانات معدل الدوران/النواتج (ويشمل ذلك المستويات المقررة لمنتجات الصناعات)، و '٢' جمع بيانات الأسعار والطرق المستخدمة في هذا الصدد^{(٢)(٣)}

(٢) يشمل نطاق ذلك حدود الإنتاج الحالية لنظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨^(٤)، وإن كان لا يقتصر عليها. وتشمل التفاصيل توزيعات معقولة لفئات الطلب المتوسطة مقابل الفئات النهائية، واتجاهات الأسعار المختلفة، وغير ذلك من المسائل.

(٣) تشمل منهجيات وتقييمات الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج أسعار السوق للنواتج/المعاملات، والنوعية الثابتة، والإنتاج الحالي، وأسعار الشحن، واستخدام المقياس المناسب لتغير الأسعار للفترة الزمنية المعنية.

(ج) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.08.XVII.29.

(ويشمل هذان النوعان من أنواع العروض الوجيزة، عند الاقتضاء، فروعاً عن الآثار المتعلقة بالتصنيفات والحسابات القومية)؛

العنصر الثالث

(ج) تقديم ومناقشة العروض الوجيزة وملاحظات المتحاورين، مما يؤدي إلى وضع مجموعة من المبادئ التوجيهية الأساسية على أساس الاختلافات القائمة فيما يتعلق بقيود الأسواق القطرية في إطار العنصر الثاني (ويركز الفريق في مناقشته على تقييم نوعية الخيارات المفاهيمية المختلفة، من قبيل الخصائص وقيود السوق القائمة فعلياً وفعالية تكلفة استخدام منهجيات معينة لتحديد الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج ومعدل الدوران/النواتج، والكيفية التي يمكن بها لتلك المنهجيات تلبية احتياجات الحسابات القومية على الوجه الأمثل)؛

العنصر الرابع

(د) إعداد ورقات قطاعية وعرضها ومناقشتها واعتمادها (في السنة الثانية)، وتتضمن تلك الورقات مبادئ الفريق التوجيهية المتعلقة بتطوير إحصاءات صناعات الخدمات (بما في ذلك المبادئ التوجيهية لبيانات معدل الدوران/النواتج وطرق التسعير وطرق إجراء التسويات المتعلقة بالنوعية)، إلى جانب التغييرات التي تقرر بالنسبة للتصنيفات الموحدة أو الحسابات القومية، حسب الاقتضاء؛

العنصر الخامس

(هـ) إجراء استعراض دوري للتحقق من صحة المبادئ التوجيهية أو تنقيحها، حسب الاقتضاء.

عملية الإنتاج المقترحة

٢ - يوفر إطار تطوير المحتوى عملية إنتاجية توضع من خلالها مجموعة من الورقات القطاعية التي ستتيح، عند اكتمالها، مجموعة من المبادئ التوجيهية المنهجية لوضع مقاييس للنواتج الدولارية الثابتة لصناعات الخدمات. وهو يوفر نهجاً منظماً لتقييم نوعية الخيارات المفاهيمية المتعلقة بالتسعير ومستويات بيانات معدل الدوران/النواتج في سياق الاضطلاع بجهود تطوير المحتوى والنهوض به. وفي هذا الإطار، تؤدي الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج دوراً رئيسياً، وإن كان معادلاً لدور بيانات معدل الدوران/النواتج. وتوفر العملية معلومات تعقيبية تفيد التصنيفات والحسابات القومية، حسب الاقتضاء. وهي تفسح المجال أمام التطوير المفاهيمي لمحتوى أي صناعة أو مجموعة صناعات في مجال معين لم تخضع لأي قدر يذكر

من التطوير، وذلك من خلال استخدام مجموعة المعارف والخبرات الواسعة المتوافرة لدى الفريق. وعند توافر خبرات واسعة فيما يتعلق بإحدى الصناعات، تشكل الممارسات الجارية والخبرات ونتائج البيانات مبادئ توجيهية تدعمها أسس أقوى من الناحية الكمية. وفي جميع الحالات، يؤدي العمل التعاوني فيما بين أخصائيي معدل الدوران/النواتج والأسعار (مشفوعا بتعليقات مجموعة مختارة من خبراء التصنيفات والحسابات القومية) إلى تحسين بيانات الخدمات التي تستخدم في إعداد الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي.

٣ - وعندما تقوم البلدان بإعداد عروض وجيزة عن معدل الدوران/النواتج و/أو الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج بالنسبة لصناعة/مجموعة صناعات معينة، فإنه يلزمها استعراض ممارساتها الخاصة فيما يتعلق بالأرقام القياسية لأسعار الإنتاج وبيانات معدل الدوران/النواتج. وبعد تقديم العروض الوجيزة، تجرى مناقشات جماعية لتلك الأرقام والبيانات في نفس الوقت لنفس الصناعة/مجموعة الصناعات، وتغطي تلك المناقشات السبب في اختيار طرق معينة للتسعير أو تحديد معدل الدوران/النواتج. وفي نهاية المطاف، سوف تركز مناقشات الفريق على الطرق الأمثل الواجب اتباعها، في سياق الظروف التي يجب على البلدان في ظلها أن تقيس الأسعار ومعدل الدوران. وبناء على ما يقوم به البلد المعني فعليا، يتم تحديد الثغرات القائمة بين ما هو أمثل وما هو واقع. ومن ثم، تشكل تلك الثغرات قائمة مصممة خصيصا لذلك البلد تشتمل على المجالات التي يمكن فيها تحسين طرق التسعير وتحديد معدل الدوران/النواتج لديه.

٤ - ومنذ عام ٢٠٠٦، أصبحت هذه الدورات أكثر تنظيما كي يمكن تحديد الممارسات المختلفة بصورة أفضل. وفي ظل الدور الذي يؤديه المتحاورون وبدء العمل بأسلوب المناقشات الرسمية الجماعية، اتسع الدور الذي يضطلع به رئيس الدورة في هذا الإطار. فرئيس الدورة الخاصة بالعروض الوجيزة عليه أن يكفل إعداد الورقات قبل اجتماع الفريق بوقت طويل، من أجل إتاحة الوقت الكافي للمتحاورين لإعداد عروض موحدة بشأن معدل الدوران/النواتج والأرقام القياسية لأسعار الإنتاج، وأفضل السبل لتلبية الاحتياجات المتعلقة بالحسابات القومية. ويتولى رئيس الدورة أيضا المسؤولية عن تيسير المناقشات الجماعية الرسمية التي تغطي العروض الوجيزة وملاحظات المتحاورين، بما يشمل إجراء مقارنة لأوجه التشابه والاختلاف بين السمات الفعلية لمختلف البلدان وقيود السوق الموجودة لديها فعليا، وتأثيرها على اختيار طرق تحديد الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج ومعدل الدوران/النواتج. وبالإضافة إلى ذلك، يكون رئيس الدورة مسؤولا عن تيسير المناقشات ووضع المبادئ التوجيهية الأساسية التي يجري إدراجها في الورقات القطاعية في السنة التالية. وأخيرا، يتولى

رئيس الدورة المسؤولية عن إعداد تقرير الدورة الذي يغطي النقاط الرئيسية وبنود العمل ويمثل محصلة ما خلصت إليه الدورة.

٥ - ومجمل القول إن إطار تطوير المحتوى هذا يتطلب قدراً أكبر بكثير من المشاركة في أعمال فريق فوربرغ طوال السنة، ومن شأنه أن يشجع على عقد جلسات للمناقشات المثمرة المستنيرة، إلى جانب تقديم العروض (الوارد وصفها في إطار العنصر الثالث). وتكفل عملية الإطار الخروج من كل جلسة من جلسات العروض الوجيزة بمجموعة من المبادئ التوجيهية الأساسية (وذلك من خلال المناقشات الخاصة بالعروض الوجيزة وملاحظات المتحاورين في إطار العنصر الثالث). وتدرج هذه المجموعة من المبادئ التوجيهية الأساسية في الأوراق القطاعية التي تعد في السنة التالية، وهي تتأثر بقيود السوق التي تعمل في إطارها البلدان المختلفة.

٦ - وتشكل المبادئ التوجيهية الأساسية التي تنشق من العروض الوجيزة الأساس الذي توضع بناء عليه، في السنة التالية، الأوراق القطاعية التي يغطيها العنصر الرابع. ويكلف أحد البلدان بإعداد ورقة قطاعية تجمع المبادئ التوجيهية الأساسية التي وضعت استناداً إلى العروض الوجيزة المتعلقة بمعدل الدوران/النواتج والأسعار.

٧ - ويتألف محتوى الورقة القطاعية من مناقشة تفصيلية للنماذج السائدة التي تم تحديدها في إطار العروض الوجيزة والكيفية التي أدى بها ذلك إلى وضع المبادئ التوجيهية الأساسية. ويتم عرض الورقة القطاعية ومناقشتها وتحريرها واعتمادها من جانب الفريق بكامل هيئته في أثناء الاجتماع الذي يعقده في السنة التالية. وتشكل هذه الأوراق القطاعية منجزات ملموسة نهائية يقدمها الفريق إلى اللجنة الإحصائية بالنسبة لكل صناعة أو مجموعة صناعات. وتعكس تلك الأوراق التعقييدات التي تواجهها مختلف البلدان فعلياً، وتطرح خيارات بشأن السبل المثلى الممكن اتباعها للتعامل مع تلك التعقييدات من الناحية المنهجية. وفي نهاية المطاف، ستوفر مجموعات المبادئ التوجيهية المختلفة الخاصة بسياقات اقتصادية معينة الواردة في الأوراق القطاعية مورداً قيماً يمكن للبلدان أن تستعين به عند نظرها في اعتماد مختلف الاستراتيجيات الموصى بها لتطوير المحتوى. وبذلك تصبح البلدان أكثر استنارة فيما يتصل بصياغة قرارات حكيمة فيما يتعلق بالاستثمار في الموارد لدى وضع برامجها الإحصائية المتعلقة بقطاعات الخدمات (فعلى سبيل المثال، يشار عليها بالألا تنفق الموارد على بعض الطرق المعينة التي قد لا تستحق ذلك).